

John 19:28-42

Jesus is Buried

约翰福音 19:28-42

耶稣被埋葬

John 19:28

★ 28 Later, knowing that everything had now been finished, and so that Scripture would be fulfilled, Jesus said, “I am thirsty.”

约翰福音19:28

★ 28这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：“我渴了。”

John 19:29-30

- ★ 29 A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips.
- ★ 30 When he had received the drink, Jesus said, "It is finished." With that, he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 19:29-30

- ★ 29 有一个器皿盛满了醋，放在那里，他们就拿海绒蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。
- ★ 30 耶稣尝了那醋，就说：“成了！”，便低下头，将灵魂交付神了。

John 19:31

★ 31 Now it was the day of Preparation, and the next day was to be a special Sabbath. Because the Jewish leaders did not want the bodies left on the crosses during the Sabbath, they asked Pilate to have the legs broken and the bodies taken down.

约翰福音 19:31

★ 31 犹太人因这日是预备日，又因那安息日是个大日，就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得尸首当安息日留在十字架上。

John 19:32-33

- ★ 32 The soldiers therefore came and broke the legs of the first man who had been crucified with Jesus, and then those of the other.
- ★ 33 But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs.

约翰福音 19:32-33

- ★ 32 于是兵丁来，把头一个人的腿，并与耶稣同钉第二个人的腿都打断了。
- ★ 33 只是来到耶稣那里，见他已经死了，就不打断他的腿。

John 19:34-35

- ★ 34 Instead, one of the soldiers pierced Jesus' side with a spear, bringing a sudden flow of blood and water.
- ★ 35 The man who saw it has given testimony, and his testimony is true. He knows that he tells the truth, and he testifies so that you also may believe

约翰福音 19:34-35

- ★ 34 惟有一个兵拿枪扎他的肋旁，随即有血和水流出来。
- ★ 35 看见这事的那人就作见证，他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的，叫你们也可以信。

John 19:36-37

- ★ 36 These things happened so that the scripture would be fulfilled: “Not one of his bones will be broken,”
- ★ 37 and, as another scripture says, “They will look on the one they have pierced.”

约翰福音 19:36-37

- ★ 36 这些事成了，为要应验经上的话说：
“他的骨头一根也不可折断。”
- ★ 37 经上又有一句说：
“他们要仰望自己所扎的人。”

John 19:38

★ 38 Later, Joseph of Arimathea asked Pilate for the body of Jesus. Now Joseph was a disciple of Jesus, but secretly because he feared the Jewish leaders. With Pilate's permission, he came and took the body away.

约翰福音 19:38

★ 38 这些事以后，有亚利马太人约瑟，是耶稣的门徒，只因怕犹太人，就暗暗地作门徒。他来求彼拉多，要把耶稣的身体领去。彼拉多允准，他就把耶稣的身体领去了。

John 19:39-40

- ★ 39 He was accompanied by Nicodemus, the man who earlier had visited Jesus at night. Nicodemus brought a mixture of myrrh and aloes, about seventy-five pounds.
- ★ 40 Taking Jesus' body, the two of them wrapped it, with the spices, in strips of linen. This was in accordance with Jewish burial customs.

约翰福音 19:39-40

- ★ 39 又有尼哥德慕，就是先前夜里去见耶稣的，带着没药和沉香，约有一百斤前来。
- ★ 40 他们就照犹太人殡葬的规矩，把耶稣的身体用细麻布加上香料裹好了。

John 19:41-42

- ★ 41 At the place where Jesus was crucified, there was a garden, and in the garden a new tomb, in which no one had ever been laid.
- ★ 42 Because it was the Jewish day of Preparation and since the tomb was nearby, they laid Jesus there.

Sunday, March 30, 2025

约翰福音 19:41-42

- ★ 41 在耶稣钉十字架的地方有一个园子，园子里有一座新坟墓，是从来没有葬过人的。
- ★ 42 只因是犹太人的预备日，又因那坟墓近，他们就把耶稣安放在那里。

Discussion

★ Share about a time when you partnered, or worked with, one other person on a project or task.

讨论问题

★ 分享您与另一个人合作或共同完成一个项目或任务的经历。

John 19:28

- ★ 28 Later, knowing that everything had now been finished, and so that Scripture would be fulfilled, Jesus said, “I am thirsty.”

约翰福音19:28

- ★ 28这事以后，耶稣知道各样的事已经成了，为要使经上的话应验，就说：“我渴了。”

Psalm 22:15

★ 15 *my strength has dried up like sun-baked clay; my tongue sticks to my mouth, for you have laid me in the dust of death. (The Living Bible)*

诗篇 22:15

★ 15 我的精力枯干，如同瓦片；我的舌头贴在我牙床上。你将我安置在死地的尘土中。

John 19:29

★ 29 A jar of wine vinegar was there, so they soaked a sponge in it, put the sponge on a stalk of the hyssop plant, and lifted it to Jesus' lips.

约翰福音 19:29

★ 29 有一个器皿盛满了醋，放在那里，他们就拿海绒蘸满了醋，绑在牛膝草上，送到他口。

Psalm 69:21

★ 21 *They put gall in my food and gave me vinegar for my thirst.*

John 1:29

★ 29 *“Look, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!”*

诗篇 69:21

★ 21 他们拿苦胆给我当食物；我渴了，他们拿醋给我喝。

约翰福音 1:29

★ 29 次日，约翰看见耶稣来到他那里，就说：
“看哪，神的羔羊，除去世人罪孽的。”

John 19:30

★ 30 When he had received the drink, Jesus said, “It is finished.” With that, he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 19:30

★ 30 耶稣尝了那醋，就说：“成了！”，便低下头，将灵魂交付神了。

Luke 23:34

★ 34 *Father, forgive them, for they do not know what they are doing.*

Luke 23:43

★ 43 *Truly I tell you, today you will be with me in paradise*

路加福音 23:34

★ 34 当下耶稣说：“父啊，赦免他们！因为他们所做的，他们不晓得。”兵丁就拈阄分他的衣服。

路加福音 23:43

★ 43 耶稣对他说：“我实在告诉你：今日你要同我在乐园里了。”

John 19:26-27

- ★ 26 Woman, here is your son,”
- ★ 27 and to the disciple, “Here is your mother.” From that time on, this disciple took her into his home.

Psalms 22:1

- ★ 1 My God, my God, why have you forsaken me?

约翰福音 19:26-27

- ★ 26 耶稣见母亲和他所爱的那门徒站在旁边，就对他母亲说：“母亲，看，你的儿子！”
- ★ 27 又对那门徒说：“看，你的母亲！”从此那门徒就接她到自己家里去了。

诗篇 22:1

- ★ 1 我的神，我的神！为甚么离弃我？

John 19:28

★ “I am thirsty.”

John 19:30

★ “It is finished”

约翰福音 19:28

★ “我渴了。”

约翰福音 19:30

★ “成了。”

Luke 23:46

★ Father, into your hands I commit my spirit.

路加福音 23:46

★ 父啊！ 我将我的灵魂交在你手里。

John 19:30

★ 30 When he had received the drink, Jesus said, “It is finished.” With that, he bowed his head and gave up his spirit.

约翰福音 19:30

★ 30 耶稣尝了那醋，就说：“成了！”，便低下头，将灵魂交付神了。

John 19:31

★ 31 Now it was the day of Preparation, and the next day was to be a special Sabbath. Because the Jewish leaders did not want the bodies left on the crosses during the Sabbath, they asked Pilate to have the legs broken and the bodies taken down.

约翰福音 19:31

★ 31 犹太人因这日是预备日，又因那安息日是个大日，就求彼拉多叫人打断他们的腿，把他们拿去，免得尸首当安息日留在十字架上。

Deuteronomy 21:22-23

- ★ 22 If someone guilty of a capital offense is put to death and their body is exposed on a pole,
- ★ 23 you must not leave the body hanging on the pole overnight. Be sure to bury it that same day

申命记 21:22-33

- ★ 22 人若犯该死的罪，被治死了，你将他挂在木头上。
- ★ 23 他的尸首不可留在木头上过夜，必要当日将他葬埋，免得玷污了耶和华你神所赐你为业之地。因为被挂的人是在神面前受咒诅的。

John 19:32-33

- ★ 32 The soldiers therefore came and broke the legs of the first man who had been crucified with Jesus, and then those of the other.
- ★ 33 But when they came to Jesus and found that he was already dead, they did not break his legs.

约翰福音 19:32-33

- ★ 32 于是兵丁来，把头一个人的腿，并与耶稣同钉第二个人的腿都打断了。
- ★ 33 只是来到耶稣那里，见他已经死了，就不打断他的腿。

Exodus 12:46

- ★ 46 *“It must be eaten inside the house; take none of the meat outside the house. Do not break any of the bones.”*

Psalms 34:20

- ★ 20 *he protects all his bones, not one of them will be broken.*

出埃及记 12:46

- ★ 46 应当在一个房子里吃，不可把一点肉从房子里带到外头去。羊羔的骨头一根也不可折断。

诗篇 34:20

- ★ 20 又保全他一身的骨头，连一根也不折断。

John 19:34

★ 34 Instead, one of the soldiers pierced Jesus' side with a spear, bringing a sudden flow of blood and water.

约翰福音 19:34

★ 34 惟有一个兵拿枪扎他的肋旁，随即有血和水流出来。

Psalm 22:14, 16

- ★ *I am poured out like water,*
- ★ *they pierce my hands and my feet.*

诗篇 22:14, 16

- ★ 我如水被倒出来，
- ★ 他们扎了我的手、我的脚。

John 19:35

★ 35 The man who saw it has given testimony, and his testimony is true. He knows that he tells the truth, and he testifies so that you also may believe

约翰福音 19:35

★ 35 看见这事的那人就作见证，他的见证也是真的，并且他知道自己所说的是真的，叫你们也可以信。

John 19:36

- ★ 36 These things happened so that the scripture would be fulfilled: “Not one of his bones will be broken,”

约翰福音 19:36

- ★ 36 这些事成了，为要应验经上的话说：“他的骨头一根也不可折断。”

Numbers 9:12

★ 12 They must not leave any of it till morning or break any of its bones. When they celebrate the Passover, they must follow all the regulations.

民数记 9:12

★ 12 一点不可留到早晨，羊羔的骨头一根也不可折断。他们要照逾越节的一切律例而守。

John 19:37

★ 37 and, as another scripture says, “They will look on the one they have pierced.”

约翰福音 19:37

★ 37 经上又有一句说：
“他们要仰望自己所扎的人。”

Zechariah 12:10

★ 10 “And I will pour out on the house of David and the inhabitants of Jerusalem a spirit of grace and supplication. They will look on me, the one they have pierced, and they will mourn for him as one mourns for an only child, and grieve bitterly for him as one grieves for a firstborn son.

撒迦利亚书 12:10

★ 10 “我必将那施恩叫人恳求的灵，浇灌大卫家和耶路撒冷的居民。他们必仰望我，就是他们所扎的；必为我悲哀，如丧独生子，又为我愁苦，如丧长子。

John 19:38

★ 38 Later, Joseph of Arimathea asked Pilate for the body of Jesus. Now Joseph was a disciple of Jesus, but secretly because he feared the Jewish leaders. With Pilate's permission, he came and took the body away.

约翰福音 19:38

★ 38 这些事以后，有亚利马太人约瑟，是耶稣的门徒，只因怕犹太人，就暗暗地作门徒。他来求彼拉多，要把耶稣的身体领去。彼拉多允准，他就把耶稣的身体领去了。

Matthew 27:57

★ 57 As evening approached, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who had himself become a disciple of Jesus.

马太福音 27:57

★ 57 到了晚上，有一个财主，名叫约瑟，是亚利马太来的，他也是耶稣的门徒。

Luke 23:50-51

- ★ 50 *Now there was a man named Joseph, a member of the Council, a good and upright man,*
- ★ 51 *who had not consented to their decision and action. He came from the Judean town of Arimathea, and he himself was waiting for the kingdom of God.*

路加福音 23:50-51

- ★ 50 有一个人名叫约瑟，是个议士，为人善良公义。
- ★ 51 众人所谋所为，他并没有附从。他本是犹太亚利马太城里素常盼望神国的人。

John 19:39

★ 39 He was accompanied by Nicodemus, the man who earlier had visited Jesus at night. Nicodemus brought a mixture of myrrh and aloes, about seventy-five pounds.

约翰福音 19:39

★ 39 又有尼哥德慕，就是先前夜里去见耶稣的，带着没药和沉香约有一百斤前来。

John 7:50-51

- ★ 50 Nicodemus, who had gone to Jesus earlier and who was one of their own number, asked,
- ★ 51 “Does our law condemn a man without first hearing him to find out what he has been doing?”

约翰福音 7:50-51

50 内中有尼哥德慕，就是从前去见耶稣的，对他们说：

51 “不先听本人的口供，不知道他所做的事，难道我们的律法还定他的罪吗？”

John 19:40

★ 40 Taking Jesus' body, the two of them wrapped it, with the spices, in strips of linen. This was in accordance with Jewish burial customs.

约翰福音 19:40

★ 40 他们就照犹太人殡葬的规矩，把耶稣的身体用细麻布加上香料裹好了。

John 19:41

★ 41 At the place where Jesus was crucified, there was a garden, and in the garden a new tomb, in which no one had ever been laid.

约翰福音 19:41

★ 41 在耶稣钉十字架的地方有一个园子，园子里有一座新坟墓，是从来没有葬过人的。

Matthew 27:60-61

- ★ 60 and placed it in his own new tomb that he had cut out of the rock. He rolled a big stone in front of the entrance to the tomb and went away.
- ★ 61 Mary Magdalene and the other Mary were sitting there opposite the tomb.

马太福音 27:60-61

- ★ 60 安放在自己的新坟墓里，就是他凿在盘石里的。他又把大石头滚到墓门口，就去了。
- ★ 61 有抹大拉的马利亚和那个马利亚在那里，对着坟墓坐着。

John 19:42

★ 42 Because it was the Jewish day of Preparation and since the tomb was nearby, they laid Jesus there.

约翰福音 19:42

★ 42 只因是犹太人的预备日，又因那坟墓近，他们就把耶稣安放在那里。

Matthew 12:40

★ 40 For as Jonah was three days and three nights in the belly of a huge fish, so the Son of Man will be three days and three nights in the heart of the earth.

马太福音 12:40

★ 40 约拿三日三夜在大鱼肚腹中，人子也要这样三日三夜在地里头。